ODLUKE

ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/320

od 27. siječnja 2015.

u predmetu SA.26547 (11/C) (ex NN 49/10 i CP 241/2008) – Belgija – Zaklada za održivi razvoj ribarstva – Zlouporaba potpore N 274/03

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 321)

(Vjerodostojni su samo tekstovi na francuskom i nizozemskom jeziku)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 108. stavak 2. prvi podstavak,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, a posebno njegov članak 62. stavak 1. točku (a),

nakon što je pozvala zainteresirane strane da iznesu svoje primjedbe u skladu s gore navedenim odredbama ([1]) te uzimajući u obzir njihove primjedbe,

budući da:

1. **POSTUPAK**

(1) Belgija je 26. lipnja 2003. obavijestila Europsku komisiju o programu državne potpore namijenjene financiranju i osnivanju neprofitne organizacije *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (dalje u tekstu: SDVO), čiji je cilj održivi razvoj ribarstva u Belgiji. Prijavljene odredbe odnose se na financiranje SDVO-a i uključuju statut SDVO-a. Komisija je 16. prosinca 2003. odobrila program ([2]).

(2) Komisija je 9. rujna 2008. zaprimila pritužbu (evidentiranu pod brojem CP 241/2008) kojom se prijavljuje da je SDVO zloupotrijebio dio potpore isplaćene u okviru programa.

(3) Komisija je dopisom od 17. studenoga 2008. zatražila objašnjenje od belgijskih vlasti. Dopisom od 18. prosinca 2008. belgijske vlasti zatražile su produljenje roka za jedan mjesec, što je odobreno. Dopisom od 16. siječnja 2009. belgijske vlasti dostavile su Komisiji tražene informacije.

(4) Dopisom od 10. rujna 2009. belgijske vlasti dostavile su Komisiji godišnje izvješće SDVO-a za 2008. u skladu s člankom 21. Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 ([3]) („Postupovna uredba").

(5) Komisija je dopisom od 19. siječnja 2010. zatražila dodatna objašnjenja od belgijskih vlasti. Dopisom od 18. veljače 2010. belgijske vlasti zatražile su produljenje roka, koji je produljen do 9. travnja 2010. Dopisom od 12. travnja 2010. belgijske vlasti dostavile su Komisiji tražene informacije.

(6) Komisija je dopisom od 19. siječnja 2010. od podnositelja pritužbe zatražila da se izjasni o tome želi li ustrajati u svojoj tužbi s obzirom na to da je *cvba Schelpdier en vis*, ovisno društvo koje osnovao SDVO, prestalo s poslovanjem.

(7) U dopisu od 18. veljače 2010. podnositelj pritužbe objasnio je razloge zbog kojih ostaje pri svojoj pritužbi.

([1]) SL C 149, 20.5.2011., str. 10.
([2]) SL C 28, 31.1.2004., str. 3.
([3]) Uredba Vijeća (EZ) br. 659/1999 od 22. ožujka 1999. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL L 83, 27.3.1999., str. 1.).

(8) Predmet je 22. listopada 2010. evidentiran kao predmet s oznakom NN.

(9) Dopisom od 23. ožujka 2011. Komisija je obavijestila Belgiju da je odlučila pokrenuti postupak iz članka 108. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi s potporom.

(10) Odluka Komisije o pokretanju postupka objavljena je u *Službenom listu Europske unije* ([4]). Komisija je od zainteresiranih strana zatražila da podnesu primjedbe u vezi s potporom.

(11) Komisija je u dopisu od 7. lipnja 2011., koji su joj dostavile belgijske vlasti, primila primjedbe korisnika programa u vezi s Odlukom o otvaranju službenog istražnog postupka. Komisija nije zaprimila nikakve dodatne primjedbe podnositelja pritužbe ili druge zainteresirane strane.

2. **OPIS**

(12) Izvorni program prijavljen je dopisom od 26. lipnja 2003. Evidentiran je pod brojem N 274/03.

(13) Programom je bilo predviđeno godišnje plaćanje SDVO-u iznosa od oko 2 milijuna eura iz državnih sredstava kako bi se SDVO-u omogućilo da, u skladu sa svojim statutom, raznim aktivnostima ili projektima djeluje u cilju ostvarivanja održivog razvoja ribarstva.

(14) Program se financira iz državnih sredstava koja se sastoje od dijela predujma poreza (poreza na plaće) koji plaćaju poslodavci u sektoru ribarstva.

(15) Komisija je smatrala da je program spojiv s unutarnjim tržištem na temelju članka 107. stavka 3. točke (c) UFEU-a, posebno zbog toga što su podatci dostavljeni u prijavi kao i statut SDVO-a upućivali na to da će SDVO sudjelovati u kratkoročnim projektima od zajedničkog interesa koji odgovaraju mjerama iz članka 15. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2792/1999 ([5]).

3. **PRITUŽBA**

(16) Prema tvrdnjama podnositelja pritužbe, SDVO i *cvba Schelpdier en vis* upotrijebili su državnu potporu, izvorno namijenjenu za pomoć sektoru ribarstva u cjelini, za pokretanje komercijalnog projekta akvakulture za uzgoj dagnji i na taj način narušili tržišno natjecanje.

(17) Nadalje, prema tvrdnjama podnositelja pritužbe SDVO je komercijalnim poslovanjem na tržištu i naknadnim osnivanjem ovisnog trgovačkog društva djelovao suprotno svojem statutu i u suprotnosti sa svojim pravnim statusom neprofitne udruge.

(18) U prilog svojim tvrdnjama podnositelj pritužbe naveo je da je SDVO razvio trgovačku marku, pokrenuo opsežnu oglašivačku kampanju i započeo s prodajom dagnji. Sve navedene aktivnosti i mjere smatraju se tipičnim elementima komercijalnog poslovanja.

(19) U pogledu narušavanja tržišnog natjecanja podnositelj pritužbe naveo je da od 1994. istražuje mogućnosti pučinskog uzgoja dagnji duž belgijske obale. Podnositelj pritužbe razvio je svoju robnu marku (*Belgica mussels*). Prva berba prodana je 2008.

(20) Podnositelj pritužbe zaključio je da se zbog narušavanja tržišnog natjecanja ne može smatrati da SDVO djeluje u zajedničkom interesu sektora ribarstva i akvakulture.

(21) U pogledu likvidacije društva *cvba Schelpdier en vis* podnositelj pritužbe naveo je da prema njegovu mišljenju narušavanje tržišnog natjecanja nije prestalo s likvidacijom SDVO-ova ovisnog društva jer je SDVO nastavio poslovati u sektoru dagnji i nakon likvidacije društva *cvba Schelpdier en vis*.

4. **RAZLOZI ZA POKRETANJE SLUŽBENOG ISTRAŽNOG POSTUPKA**

(22) Komisija u odluci o pokretanju službenog istražnog postupka izražava sumnju u usklađenost nekih projekata SVDO-a sa statutom koji je Komisiji prijavljen i koji je ona odobrila. Komisija stoga sumnja da je SDVO zlouporabio potporu u okviru tog programa.

([4]) Vidjeti bilješku 1.

([5]) Uredba Vijeća (EZ) br. 2792/1999 od 17. prosinca 1999. o utvrđivanju detaljnih pravila i postupaka u pogledu strukturne pomoći Zajednice u području ribarstva (SL L 337, 30.12.1999., str. 10.).

(23) Predmetni projekti su:

— **Projekt uzgoja dagnji**: SDVO je pokrenuo opsežnu kampanju za oglašivanje svojih dagnji. Umjesto organiziranja općenite promidžbe sektora dagnji, oglašivački materijal usmjeren je na određenu trgovačku marku (Flanders Queen Mussel), konkretno poduzeće (SDVO) i u nekoliko navrata upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda (Flandrija). Nadalje, SDVO je proširio projekt uzgoja dagnji nabavom i iskorištavanjem dodatnih 87 kaveza i na taj ga način učinio dugotrajnim ulaganjem.

— Pronalaženje **novih stokova školjkaša**: čini se da je SDVO promicao pokusni ribolov kako bi se utvrdilo postoje li na belgijskom epikontinentalnom pojasu komercijalno iskoristivi stokovi školjkaša.

— Promotivna kampanja **Dagverse Vis**: tom se kampanjom nastoji poboljšati ugled belgijskog ribarstva upoznavanjem šire javnosti s poznatim i manje poznatim vrstama svježe ribe koju su ulovili priobalni ribari. U kampanju su uključeni i vrhunski kuhari, koji u svojim restoranima nude manje poznate vrste ribe. Polazi se od pretpostavke da će priobalni ribari za te vrste ribe moći ostvariti razumnu cijenu jer ih vrhunski kuhari nude u svojim restoranima, pa će svaka karika u ribarskoj industriji za svoj proizvod dobiti poštenu naknadu.

(24) U pogledu **projekta uzgoja dagnji** Komisija smatra da je SDVO djelovao u suprotnosti sa svojim statutom (a time i s programom) u kojem izričito stoji da će SDVO jačati ugled morskog ribarstva, ali bez navođenja konkretnih poduzeća i upućivanja na zemljopisno podrijetlo proizvoda te zabraniti promidžbene mjere koje se temelje na trgovačkim markama i/ili upućivanju na zemljopisno podrijetlo proizvoda. Nadalje, Komisija je izrazila sumnju u pogledu toga da SDVO iskorištavanjem dodatnih 87 kaveza djeluje u skladu sa svojim statutom i Odlukom N 274/03 jer se takvo djelovanje teško može smatrati kratkoročnom mjerom, već je prije riječ o dugotrajnom ulaganju koje se teško može svrstati u kratkoročne mjere.

(25) U pogledu projekta **pronalaženje novih stokova školjkaša** Komisija je primijetila da taj projekt nije na popisu misija iz SDVO-ova statuta. Konkretno, čini se da taj projekt nije u skladu s misijama navedenima u poglavlju (c) Unaprjeđenje upravljanja živim morskim resursima i nadzor ribolova. Doista, pronalaženje novih komercijalno iskoristivih stokova školjkaša ne odgovara stalnom nadzoru kvalitete i količine živih morskih resursa ili praćenju društveno-gospodarskog stanja u sektoru ribarstva ili savjetovanju vlade u području nadzora ribolovnog napora. Čini se da pronalaženje komercijalno iskoristivih stokova školjkaša na belgijskom epikontinentalnom pojasu nije usmjereno na očuvanje tih stokova, nego na njihovo iskorištavanje.

(26) Konačno, u pogledu **promidžbene kampanje *Dagverse vis*** Komisija je primijetila da isticanjem belgijskog podrijetla proizvoda (riba koju je ulovila belgijska flota za priobalni ribolov) u odnosu na ribu koju su ulovila strana plovila SDVO upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda i da djeluje u suprotnosti sa svojim statutom i Odlukom N 274/03. Komisija je primila na znanje činjenicu da je kampanja *Dagverse vis* izmijenjena te da se od donošenja odluke o pokretanju postupka u njoj više ne upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda.

5. **PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA**

(27) U odgovoru na Odluku iz 2011. o pokretanju postupka službene istrage, objavljenu u Službenom listu, Komisija je od korisnika programa *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (SDVO) primila primjedbe korisnika programa, koje su joj dostavile belgijske vlasti.

(28) Podnositelj pritužbe nije dostavio dodatne primjedbe.

(29) SDVO je ponovio svoje primjedbe:

5.1. **Projekt uzgoja dagnji:**

(30) Projekt uzgoja dagnji proveden je u dvije faze. U prvoj fazi postavljeno je 13 pokusnih kaveza za dagnje, koji su konstruirani za klimatske i pomorske uvjete belgijske obale. U drugoj fazi postavljeno je dodatnih 87 kaveza za dagnje.

(31) Kako bi se ocijenila ekonomska isplativost projekta, bilo je potrebno provesti cijeli proizvodno-prodajni proces. Trebalo je u biti pratiti razne faze procesa, uključujući promidžbene aktivnosti.

(32) Oglašivačka kampanja provodila se 2007., 2008. i 2009. i imala je, suprotno tvrdnjama Komisije, ograničen opseg i trajanje.

(33) Ta se kampanja može smatrati kampanjom od općeg interesa. Namjera je oduvijek bila da se nakon istraživačke faze projekt prenese na zadrugu otvorenu svima, uključujući i podnositelja pritužbe.

(34) SDVO je namjeravao razviti trgovačku marku *Flanders Queen* za posebne namjene projekta. Trgovačka marka trebala se upotrijebiti samo jednom, a na kraju projekta trebala se ugasiti. Međutim, nakon prijenosa projekta na VSVC očito je donesena odluka da se nastavi s prodajom dagnji pod tim nazivom.

(35) Razvoj projekta i oglašivačku kampanju ne treba smatrati troškovima u okviru uobičajenog proizvodnog procesa. Projekt je razvijen više nego što bi ga razvilo privatno poduzeće zato što bi troškovi povezani s projektom bili vrlo visoki. Privatno poduzeće jednostavno ne bi bilo spremno uložiti potrebna sredstva samo radi ispitivanja najboljeg postupka ili samo radi utvrđivanja područja prikladnih za uzgoj dagnji.

5.2. **Pronalaženje novih stokova školjkaša**

(36) SDVO smatra da je pronalaženje novih stokova školjkaša obuhvaćeno njihovim statutom jer se takva djelatnost treba smatrati mjerama nadzora i očuvanja kako se definiraju u kategoriji (c) njegova statuta.

(37) Nadalje, projekt je dio prenamjene ribolovne flote među ostalim uvjetovane gubitkom ribolovnih područja zbog postavljanja pučinskih parkova vjetrenjača.

5.3. **Promotivna kampanja *Dagverse Vis***

(38) SDVO je istaknuo da je promidžbena kampanja izmijenjena i da se prestalo upućivati na zemljopisno podrijetlo.

6. **PROCJENA**

6.1. ***Projekt razvoja dagnji*: razvoj trgovačke marke i oglašivanje**

(39) Kako je navedeno, SDVO je pokrenuo opsežnu kampanju za oglašivanje svojih dagnji. Umjesto organiziranja općenite promidžbe sektora dagnji, oglašivački materijal usmjeren je na određenu trgovačku marku (*Flanders Queen Mussel*), konkretno poduzeće (SDVO) i u nekoliko navrata upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda (Flandrija).

(40) Kao posljedica toga, SDVO je djelovao u suprotnosti sa svojim statutom (a time i s programom) u kojem izričito stoji da će SDVO jačati ugled morskog ribarstva, ali bez navođenja konkretnih poduzeća i upućivanja na zemljopisno podrijetlo proizvoda te zabraniti promidžbene mjere koje se temelje na trgovačkim markama i/ili upućivanju na zemljopisno podrijetlo proizvoda. Nadalje, SDVO je djelovao u suprotnosti s Odlukom N 274/03 u kojoj se izričito navodi da nije dopušteno navođenje zemljopisnih referenci.

(41) Belgijske vlasti tvrdile su da je trgovačka marka razvijena isključivo za potrebe pilot-projekta. Ta bi se marka upotrijebila samo za potrebe projekta te bi se nakon njegova dovršetka postupno povlačila i ugasila.

(42) Komisija, međutim, primjećuje da se trgovačka marka upotrebljavala i nakon dovršetka pilot-projekta. Naime, nakon prijenosa projekta uzgoja dagnji na VSVC, dagnje su se i dalje prodavale pod trgovačkom markom *Flanders Queen Mussel*. Nadalje, na *web*-mjestu SDVO-a navode se informacije o tome gdje se mogu nabaviti dagnje *Flanders Queen Mussel*.

(43) Komisija primjećuje i da je SDVO tijekom 2007., 2008. i 2009. organizirao brojna događanja za promicanje i oglašivanje dagnji *Flanders Queen Mussel*. Činjenica da su se ta događanja organizirala u više navrata tijekom više godina upućuje na to da nije riječ o maloj ili privremenoj kampanji te se stoga ne može smatrati promidžbom koja je ograničena vremenom i opsegom. Nadalje, dio aktivnosti oglašivanja (2008. i 2009.) proveden je nakon što su studije naručene u okviru pilot-projekta već bile isporučene. Naime, konačno izvješće o ekonomskoj izvedivosti projekta uzgoja dagnji isporučeno je 22. studenoga 2007., a rezultati ocjene provedbe marketinškog plana izloženi su 21. veljače 2008.

(44) U svakom slučaju, Komisija primjećuje da se zabrana promidžbe konkretnih trgovačkih marki i upućivanje na zemljopisno podrijetlo proizvoda u oglašivačkim kampanjama odnosi na sve aktivnosti. Stoga se ni kratkoročnim projektima (koji se financiraju javnim sredstvima) ne smiju promicati određene trgovačke marke ni upućivati na određena zemljopisna područja. Programom i Odlukom N 274/03 ne predviđaju se niti su se mogle predvidjeti iznimke od tog pravila jer bi to bilo protivno Smjernicama za ribarstvo iz 2001.

(45) Nadalje, Komisija smatra da nije vjerojatno da bi se tako opsežna oglašivačka kampanja mogla razumno smatrati djelovanjem u općem interesu, osobito zato što nije općenita, nego je usmjerena na određenu trgovačku marku, a pogotovo s obzirom na činjenicu da je konkurentsko poduzeće razvijalo svoju trgovačku marku.

(46) Konačno, razvoj trgovačkog naziva za neki proizvod koji će se prodavati na tržištu te pokretanje oglašivačke kampanje odgovaraju troškovima koji nastaju u uobičajenom proizvodnom procesu, pa stoga nisu dopušteni u okviru navedenog programa.

(47) Zbog toga Komisija smatra da je SDVO razvojem trgovačkog naziva i pokretanjem kampanje za promicanje i oglašivanje dagnji *Flanders Queen Mussel* djelovao izvan područja primjene svojeg statuta i Odluke N 274/03.

(48) Komisija stoga smatra da je SVDO zloupotrijebio potporu odobrenu u okviru programa u pogledu razvoja trgovačkog naziva i oglašivanja.

6.2. ***Projekt uzgoja dagnji*: iskorištavanje dodatnih 87 kaveza**

(49) Komisija je svjesna činjenice da je projekt uzgoja dagnji sačinjen od različitih dijelova. Ona ne dovodi u pitanje prvi dio projekta, nego ulaganje izvršeno nakon dovršetka pilot-projekta. Komisija smatra da nabavom i iskorištavanjem dodatnih 87 kaveza za dagnje SDVO nije djelovao u skladu sa svojim statutom i Odlukom N 274/03.

(50) Belgijske vlasti smatraju da je iskorištavanje 87 dodatna kaveza kratkoročno djelovanje usmjereno na zajednički interes. Nadalje smatraju da se povećanjem broja kaveza djeluje šire nego što bi uobičajeno djelovali privatni poduzetnici jednostavno zato što oni ne bi poduzimali tako opsežna ulaganja a da pritom nisu sigurni da će operacija biti profitabilna u velikim razmjerima.

(51) Komisija međutim sumnja da se nabava i iskorištavanje dodatnih 87 kaveza može smatrati kratkoročnim djelovanjem.

(52) Prvo, Komisija smatra da nabava dodatnih 87 kaveza odgovara dugoročnom ulaganju koje se teško može uskladiti s pojmom kratkoročnog djelovanja.

(53) Drugo, Komisiji se čini da SDVO nabavu dodatnih 87 kaveza nije zamislio kao kratkoročno djelovanje koje bi isključivo trebalo poslužiti u svrhu izvedbe studije. SDVO je s nabavom kaveza postupio kao s ulaganjem i tražio je načine kojima bi osigurao povrat ulaganja. Još 2008. planirao je nastaviti poslovanje preko svojeg novoosnovanog ovisnog društva. Premda je SDVO 2009. službeno prestao prodavati dagnje *Flanders Queen Mussel*, u stvarnosti je nastavio s iskorištavanjem 87 dodatnih kaveza. Naime, SDVO je dao u najam svoju infrastrukturu i usluge branja dagnji drugom poduzeću i na taj je način nastavio komercijalno poslovati. Čini se da činjenica da je trgovačko ovisno društvo osnovano radi iskorištavanja projekta uzgoja dagnji potvrđuje da SDVO nije iskreno namjeravao samo isporučiti rezultate u korist cijelog sektora.

(54) U tom kontekstu Komisija primjećuje da su ugovori koje su 2009. sklopili SDVO i VSVC sadržavali odredbe namijenjene zaštiti trgovačkih interesa VSVC-a (tj. jamstveni aranžman, odredbe o sprječavanju bilo kakvog sukoba interesa između VSVC-a i ostalih proizvođača). Čini se da takvi aranžmani i odredbe potvrđuju da je iskorištavanje dodatnih kaveza bila komercijalna djelatnost koja nije bila u zajedničkom interesu.

(55) Komisija smatra da dodatnih 87 kaveza odgovara troškovima koji pripadaju uobičajenoj proizvodnji. Komisija naime smatra da nakon testiranja i potvrde ekonomske i biološke izvedivosti proizvoda, nabava i širenje proizvodnih kapaciteta poduzeća pripada u područje uobičajene proizvodnje i razvoja poslovanja poduzeća.

(56) Komisija se ne slaže s tvrdnjom belgijskih vlasti, prema kojem nijedno poduzeće ne bi uložilo u dodatne proizvodne kapacitete a da prije toga nije dobilo jamstva da će proizvodnja u velikim razmjerima biti profitabilna. Poduzeća zapravo ulažu u proizvodnju većih razmjera čak i ako nijedno drugo poduzeće to nije pokušalo učiniti. Ona se oslanjaju na vlastita iskustva proizvodnje u manjim razmjerima i na prognoze. Opće je ekonomsko načelo da je poslovanje koje je izvedivo i profitabilno u manjim razmjerima zbog ekonomije razmjera moguće i čak profitabilnije i u većim razmjerima zato što će se fiksni troškovi rasporediti na veću količinu proizvoda.

(57) Konačno, Komisija smatra da je SDVO širenjem svojih proizvodnih kapaciteta djelovao u interesu sektora. Budući da je u tom sektoru već poslovao drugi subjekt koji je razvijao proizvodnju u stvarnim razmjerima, nabava i iskorištavanje dodatnih 87 kaveza doista su izravno utjecali na tržište i konkurenciju. To je dodatno potvrđeno činjenicom da je SDVO djelovao prije kao takmac, a ne kao subjekt koji provodi pokuse.

(58) Komisija stoga smatra da je SVDO zloupotrijebio potporu odobrenu u okviru programa u pogledu razvoja iskorištavanja dodatnih 87 kaveza.

6.3. **Promotivna kampanja *Dagverse Vis***

(59) Komisija primjećuje da SDVO isticanjem belgijskog podrijetla proizvoda (riba koju je ulovila belgijska flote za priobalni ribolov) u odnosu na ribu koju su ulovila strana plovila u stvarnosti upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda i da time djeluje u suprotnosti sa svojim statutom i Odlukom N274/03.

(60) Komisija međutim prima na znanje činjenicu da je kampanja za Dagverse vis izmijenjena te da se u njoj više ne upućuje na zemljopisno podrijetlo proizvoda.

(61) Komisija stoga smatra da je SVDO zloupotrijebio potporu odobrenu u okviru programa u pogledu promidžbene kampanje kojom se upućuje na zemljopisno podrijetlo.

6.4. **Pronalaženje novih stokova školjkaša**

(62) Komisija primjećuje da pronalaženje novih stokova školjkaša nije na popisu misija iz SDVO-ova statuta. Konkretno, čini se da taj projekt nije u skladu s misijama navedenima u poglavlju (c) Unaprjeđenje upravljanja živim morskim resursima i nadzor ribolova. Doista, pronalaženje novih komercijalno iskoristivih stokova školjkaša ne odgovara neprestanom nadzoru kvalitete i količine živih morskih resursa ili praćenju društveno-gospodarskog stanja u sektoru ribarstva ili savjetovanju vlade u području nadzora ribolovnog napora.

(63) Stoga Komisija smatra da takve mjere ne pripadaju onoj vrsti mjera koje je Komisija odobrila svojom Odlukom N 274/03. Nije riječ ni o mjeri nadzora ni o mjeri očuvanja. Upravo suprotno, cilj je te mjere komercijalno iskorištavanje stokova koje tek treba pronaći, čime će se na kraju povećati ribolovni napor.

(64) Komisija zatim primjećuje da se pronalaženje novih komercijalno iskoristivih stokova školjkaša ne može svrstati u mjere koje je Komisija odobrila svojom Odlukom N 274/03, zato što se u skladu s člankom 17. Uredbe (EZ) br. 2792/1999, na koju upućuju Smjernice za ribarstvo iz 2001., za pokusni ribolov može primati potpora iz financijskog instrumenta za smjernice u ribarstvu ([6]) samo kada mu je cilj očuvanje ribolovnih resursa.

(65) Kao što je već spomenuto, čini se da pronalaženje komercijalno iskoristivih stokova školjkaša na belgijskom epikontinentalnom pojasu nije usmjereno na očuvanje tih stokova, nego na njihovo iskorištavanje.

([6]) Financijski instrument za smjernice u ribarstvu, vidjeti Uredbu Vijeća (EZ) br. 1263/1999 od 21. lipnja 1999. o financijskom instrumentu za smjernice u ribarstvu (SL L 161, 26.6.1999., str. 54.).

(66) Nadalje, potraga za novim iskoristivim stokovima odgovara djelovanjima koja uobičajeno poduzimaju privatna poduzeća, a troškovi povezani s tim djelovanjem odgovaraju uobičajenim proizvodnim troškovima te se stoga ne mogu financirati u okviru programa.

(67) Komisija stoga smatra da je SVDO zloupotrijebio potporu odobrenu u okviru programa u pogledu inicijative za pronalaženje novih stokova školjkaša.

7. **ZAKLJUČAK**

(68) Komisija je ustanovila da SDVO provedbom projekata iz stavaka 6.1. do 6.4. nije djelovao u skladu s prijavljenim statutom koji je Komisija odobrila Odlukom od 16. prosinca 2003. Komisija stoga smatra da je SDVO zlouporabio dio potpore dodijeljene u okviru tog programa.

(69) U tom kontekstu Komisija želi naglasiti da je uvriježena praksa, u skladu s člankom 107., zahtijevati od korisnika povrat potpore koji je zlouporabljen. Ta je praksa potvrđena člankom 14. Postupovne uredbe.

(70) Belgija stoga mora poduzeti sve potrebne mjere kako bi od korisnika osigurala povrat zlouporabljene potpore. Belgija treba osigurati povrat punih iznosa koji su potrošeni na razvoj projekata iz stavaka 6.1. do 6.4. U tom smislu Belgija je dužna od korisnika zahtijevati povrat potpore u roku od četiri mjeseca od dana obavijesti o ovoj Odluci.

(71) U članku 14. stavku 2. Postupovne uredbe navodi se da potpora za koju se traži povrat u skladu s odlukom o povratu uključuje kamate po odgovarajućoj stopi koju određuje Komisija. Kamata se naplaćuje počevši od dana kada je zlouporabljena potpora stavljena na raspolaganje korisniku do dana povrata njezinog iznosa.

(72) Kamata se izračunava u skladu s poglavljem V. Uredbe (EZ) br. 794/2004 ([7]). Komisija traži od Belgije da od korisnika zatraži povrat potpore uključujući kamate u roku od četiri mjeseca od ove Odluke kako je navedeno u nastavku.

(73) Komisija traži od Belgije da dostavi zatražene informacije putem upitnika iz Priloga I. ovoj Odluci, jasno navodeći mjere koje namjerava poduzeti i mjere koje je poduzela radi neposrednog i učinkovitog povrata zlouporabljene državne potpore. Komisija traži od Belgije da u roku od dva mjeseca od Odluke dostavi svu dokumentaciju kojom se dokazuje da je pokrenut postupak povrata protiv korisnika zlouporabljene potpore te okružnice, naloge za povrat sredstava itd.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sudjelovanjem u projektima koji uključuju razvoj trgovačkog naziva i oglašivanje, iskorištavanje dodatnih 87 kaveza, promidžbenu kampanju za Dagverse vis i pronalaženje novih stokova školjkaša SDVO nije djelovao u skladu s Odlukom Komisije od 16. prosinca 2003. N 274/03 o državnoj potpori. Potpora koju korisnik na takav način zlouporabi nije spojiva s unutarnjim tržištem.

Članak 2.

1. Belgija od SDVO-a osigurava povrat zlouporabljene potpore za projekte koji uključuju razvoj trgovačkog naziva i oglašivanje, iskorištavanje dodatnih 87 kaveza, promidžbenu kampanju za Dagverse vis i pronalaženje novih stokova školjkaša.

2. Iznos za povrat uključuje kamate od datuma njihova stavljanja na raspolaganje primateljima potpore do dana njihova stvarnog povrata.

3. Kamate se izračunavaju na temelju složenog kamatnog računa u skladu s poglavljem V. Uredbe (EZ) br. 794/2004 i Uredbe Komisije (EZ) br. 271/2008 ([8]) o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004.

([7]) Uredba Komisije (EZ) br. 794/2004 od 21. travnja 2004. o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 93. Ugovora o EZ-u (sadašnji članak 108. UFEU-a) (SL L 140, 30.4.2004., str. 1.).

([8]) Uredba Komisije (EZ) br. 271/2008 od 30. siječnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004 o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 93. (SL L 82, 25.3.2008., str. 1.).

Članak 3.

1. Povrat dodijeljenih sredstava potpore iz članka 1. provodi se neposredno i učinkovito.

2. Belgija osigurava provedbu ove Odluke u roku od četiri mjeseca od dana obavijesti o ovoj Odluci.

Članak 4.

1. U roku od dva mjeseca od objave ove Odluke Belgija dostavlja sljedeće podatke:

(a) dokumentaciju o potpori iz članka 1. u kojoj se navodi ukupni iznos potpore za projekte iz članka 2. Informacije se dostavljaju putem upitnika iz Priloga I. ovoj Odluci.

(b) ukupni iznos povrata (glavnica i kamata).

(c) detaljan opis mjera koje su već poduzete ili koje se planiraju poduzeti radi usklađivanja s ovom Odlukom.

(d) dokumentaciju kojom se dokazuje da je primatelju potpore određen povrat potpore.

2. Belgija redovito obavješćuje Komisiju o napretku nacionalnih mjera poduzetih za provedbu ove Odluke sve dok se ne izvrši povrat potpore iz članka 1. Belgija je na zahtjev Komisije dužna odmah dostaviti informacije o mjerama koje je već poduzela i koje planira poduzeti radi usklađivanja s ovom Odlukom. Također je dužna dostaviti detaljne informacije o iznosima potpore i kamata koje je već povratila od primatelja potpore.

Članak 5.

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. siječnja 2015.

Za Komisiju

Karmenu VELLA

Član Komisije